

Приложение

В помощь толкователю Писания

Начинаем изучать Библию

Изучение Писания — гораздо более полезное занятие, чем простое теоретизирование по его поводу. Для желающих взяться за дело самостоятельно издано большое количество прекрасных материалов. Я перечислю лишь некоторые из них, а чтобы познакомиться с остальными, достаточно посетить хороший магазин христианской литературы или один из соответствующих Интернет-сайтов.

Продолжают появляться новые *переводы* Библии, имеющие особую ценность для тех, кто не владеет языками оригинала. Все большее распространение как в церкви, так и в академических кругах, получает «Новое переработанное стандартное издание» (*New Revised Standard Version*), у которого, однако, есть свои недостатки: так, например, не все попытки переводчиков избежать гендерной асимметрии оказались уместными. «Английское стандартное издание» (*English Standard Version*) продолжает традиции «Переработанного стандартного издания» (*Revised Standard Version*), однако его создатели не отказались от использования в тексте перевода гендерной асимметрии. «Новое международное издание» (*New International Version*) по-прежнему популярно, хотя даже в его исправленных изданиях есть слабые места, в частности в трактовке Посланий апостола Павла. В Америке хорошо зарекомендовало себя «Новое американское стандартное издание» (*New American Standard Version*).

Существуют также целые серии *комментариев*, а также руководства по изучению отдельных книг Библии. Я назову лишь несколько наиболее доступных. Те, кого интересует серьезный научный анализ конкретных книг и отрывков, сумеют, я уверен, найти соответствующую литературу без моей помощи. Моя работа над серией комментариев к Новому Завету, озаглавленных «... для каждого» («Евангелие от Матфея для каждого» и т. д.) и включающей в себя новые

варианты перевода, близится к завершению. Очень полезные книги вышли в свет в серии «Тиндэйл», опубликованной издательством «Интерварсити Пресс» (*Inter-Varsity Press*) в Великобритании и издательством «Ирдмэнз» (*Eerdmans*) в Соединенных Штатах. Серия постоянно обновляется в соответствии с потребностями нового поколения, только приступающего к изучению Библии. Издательство «Джон Нокс Пресс» (*John Knox Press*) выпустило серию комментариев под названием «Толкование», предлагающую мудрые и полезные советы для ясного понимания текста Писания. «Комментарии Блэка к Новому Завету», опубликованные издательством «Континьюум» (*Continuum*), отличаются несколько более академичным подходом. Прекрасное собрание из двенадцати томов, озаглавленное «Новая Библия толкователя», вышло в издательстве «Эбингдон» (*Abingdon*). Оно охватывает все книги Библии, а также апокрифы. Среди однотомных библейских комментариев следует особо отметить два. Первый выпущен издательством «ХарперКоллинз» (*HarperCollins*) под редакцией Джеймса Мейза, а второй — в Оксфорде под редакцией Джона Бартона и Джона Маддимана.

Как начинающим, так и опытным читателям необходимо иметь в распоряжении Библейский словарь. Среди лучших назову шеститомный словарь «Энкор Байбл Дикшнэри» (*Anchor Bible Dictionary*) под редакцией Д. Н. Фридмана (Doubleday, 1992). Недавно выпущены два однотомных словаря: «Библейский словарь изд-ва ХарперКоллинз» (*The HarperCollins Bible Dictionary*) (переиздание) под редакцией Пола Ахтемейера и «Библейский словарь изд-ва Ирдмэнз» (*Eerdmans Dictionary of the Bible*) под редакцией Д. Н. Фридмана. Массу полезного материала содержат изданный издательством «Интерварсити Пресс» в США четырехтомный словарь (*Dictionary of Jesus and the Gospels*⁴⁰, *Dictionary of Paul and his Letters*, *Dictionary of the Later New Testament and its Developments* и *Dictionary of New Testament Background*). Более широкий круг вопросов, имеющих, однако, непосредственную связь с изучением Библии, рассматривается

⁴⁰ Грин Дж., ред. *Иисус и Евангелия*. (М: ББИ, 2003).

в «Оксфордском словаре христианской церкви» (*Oxford Dictionary of the Christian Church*) под редакцией Ф. Л. Кросса и Э. А. Ливингстона (третье издание), а также словарь «Оксфордское пособие по христианской мысли» (*Oxford Companion to Christian Thought*) под редакцией Эдриана Гастингса.

Многие издания Библии включают в себя карты, однако они, как правило, слишком мелкие и не отличаются подробностью. Для того чтобы понять, где в действительности происходили описываемые в Библии события, необходимо обзавестись одним из недавно изданных библейских атласов. Их существует великое множество, среди которого хотелось бы отметить «Оксфордский библейский атлас» под редакцией Х. Г. Мея (третье издание) и Библейский атлас издательства «ХарперКоллинз» под редакцией Дж. Притчарда.

В продолжение темы

Желающим продолжить исследование темы, затронутой в настоящей книге, на более глубоком уровне или познакомиться с работами авторов, с которыми я веду диалог на ее страницах, вероятно, покажутся интересными следующие издания.

Полагаю, серьезное герменевтическое исследование, предложенное Э. К. Тизельтоном в его работе «Новые горизонты герменевтики» (*New Horizons in Hermeneutics*. HarperCollins, 1992), а также вклад, внесенный в эту науку Николасом Вольтершторфом в работе «Божественный дискурс» (*Divine Discourse*. CUP, 1995), две книги Френсиса Уотсона — «Текст и истина» (*Text and Truth*, Eerdmans, 1997) и «Текст, церковь и мир» (*Text, Church and World*. T. & T. Clark, 1994) — укажут читателю направление дальнейших исследований. Книга Френсиса Янга «Искусство представления» (*The Art of Performance*. DLT, 1990) стала для меня дуновением свежего ветра, побудившим меня продолжить изучение некоторых тем.

Другие важные недавно изданные работы: две книги Кевина Ванхузера, «Искусство понимания текста»⁴¹ (*Is there*

⁴¹ Кевин Дж. Ванхузер. *Искусство понимания текста*. Черкассы: Коллоквиум, 2007.

a Meaning in This Text? Zondervan, 1998) и «Основное богословие. Бог, Писание и герменевтика» (*First Theology: God, Scripture and Hermeneutics*. IVP, 2002); «Пересказывая историю Бога. Библия, церковь и повествовательное богословие» Джерарда Лафлина (Gerard Loughlin, *Telling God's Story: Bible, Church and Narrative Theology*. CUP, 1998); «Изучение Писания. Модель богословского толкования» Стивена Фаула (Stephen Fowl, *Engaging Scripture: A Model for Theological Interpretation*. Blackwell, 1998); «Канон и критерии христианского богословия. От Отцов церкви до движения феминизма» Уильяма Эбрахама (William J. Abraham, *Canon and Criterion in Christian Theology: From the Fathers to Feminism*. OUP, 1998); «Священное Писание. Догматические зарисовки» Джона Уэбстера (John Webster, *Holy Scripture: A Dogmatic Sketch*. CUP, 2003), а также несколько книг Ричарда Бокэма: «Библия в политике» (*The Bible in Politics*. WJKP, 1990), «Бог и кризис свобод. Библейский и современный взгляд» (*God and the Crisis of Freedom: Biblical and Contemporary Perspectives*. WJKP, 2002) и «Библия и миссия. Христианское свидетельство в мире постмодернизма» (*Bible and Mission: Christian Witness in a Postmodern World*. Paternoster/Baker, 2003).

Еще три недавно изданные книги предлагают свежий взгляд на тему в целом: «Живое и действенное. Писание в устройении спасения» Телфорда Уорда (Telford Word, *Living and Active: Scripture in the Economy of Salvation*. Eerdmans, 2002); «Искусство прочтения Писания» под редакцией Эллен Дэйвис и Ричарда Хейза (Ellen F. Davies and Richard V. Hays (eds.), *The Art of Reading Scripture*. Eerdmans, 2003); и «Дом толкователей. Прочтение Писания и прочтение культуры» Дэвида Джеффриза (David Lyle Jeffries, *Houses of the Interpreter: Reading Scripture, Reading Culture*. Baylor University Press, 2003). Несколько важных очерков на похожие темы включены в сборник «Между двумя горизонтами. История изучения Нового Завета и систематического богословия» Джоула Грина и Макса Тернера (Joel V. Green and Max Turner (eds.), *Between Two Horizons: Spanning New Testament Studies and Systematic Theology*. Eerdmans, 2000). Особо живо и глубоко обсуждаются затронутые нами темы

в серии, посвященной Писанию и герменевтике и изданной под редакцией Крейга Бартоломью и др. издательствами «Патерностер» и «Зондерван» (Paternoster/Zondervan). На сегодняшний день вышли в свет пять объемных томов, за которыми должны последовать и другие (*Renewing Biblical Interpretation*, 2000; *After Pentecost*, 2001; *A Royal Priesthood?*, 2002; *Behind the Text*, 2003; *Out of Egypt*, 2004).